

**2019年**

# **学生募集要項**

APPLICATION GUIDE



学校法人 日本コンピュータ学園

**仙台国際日本語学校** 【法務省告示校】

SENDAI INTERNATIONAL SCHOOL OF JAPANESE

<b>入学時期と出願期間</b> (Time of entrance & The term for presentation of documents)
--

コース (courses)	入学時期 (Time of entrance)	資料提出期限 (Application time)
2年コース 2 years course	4月 April	9月1日～11月15日 Sep. 1-Nov. 15
1年9か月コース 1year & 9months course	7月 July	1月10日～3月10日 Jan. 10-Mar. 10
1年6か月コース 1year& 6months course	10月 October	3月1日～5月30日 Mar. 1-May30
1年3か月コース 1year& 3months course	1月 January	7月1日～9月20日 Jul. 1-Sep. 20

**2019年 4月生 2018年11月15日まで必要書類が届くこと**  
**7月生 2019年3月10日まで "**  
**10月生 2019年5月30日まで "**  
**2020年 1月生 2019年9月20日まで "**

**\* 1年3か月コースは、日本語能力試験 N4 レベル以上に合格した学生です。**

**Web site→ <http://www.sjls.ac.jp/>**

○ <b>入学の条件</b> (The condition of entrance)
--

・本国で(小・中・高)12年以上の教育を受けた者。または大学入学資格を有する者。

*A person who has completed education of 12 years in mother country or A person having a qualification of the entrance for university.*

・上記の教育的レベルに相当する学力を有する者

*A person who is a scholarly of the same level mentioned above.*

・本校が実施する入学試験に合格した者

*A person who has passed the entrance examination.*

○ **学費(日本円:消費税込) Fees YEN (tax-including)**

		選考料 Select ion fee	入学金 Admiss ion fee	授業料 Tuition fee	教科書・教材費 Textbook& Teaching material fee	教育充実費 Others fee for Education	計 Total
1年 3か月 コース	1年次 1 <sup>st</sup> . yr	20,000	60,000	540,000	30,000	50,000	700,000
	3か月 2 <sup>nd</sup> . yr For3 months	-	-	135,000	7,500	12,500	155,000 (855,000)
1年 6か月 コース	1年次 1 <sup>st</sup> . yr	20,000	60,000	540,000	30,000	50,000	700,000
	6か月 2 <sup>nd</sup> . yr For6 months	-	-	270,000	15,000	25,000	310,000 (1,010,000)
1年 9か月 コース	1年次 1 <sup>st</sup> . yr	20,000	60,000	540,000	30,000	50,000	700,000
	9か月 2 <sup>nd</sup> . yr For9 months	-	-	405,000	22,500	37,500	465,000 (1,165,000)
2年 コース	1年次 1 <sup>st</sup> . yr	20,000	60,000	540,000	30,000	50,000	700,000
	2年次 2 <sup>nd</sup> . yr	-	-	540,000	30,000	50,000	620,000 (1,320,000)

**※ 1. 1年次は全額前納しなければなりません。[700,000円]**

※ *A student must pay all school fees of the first year before an entrance of school.*

**※ 2. このほかに、団体傷害保険料を払う必要があります。[約10,000円]**

※ *In addition to the above cost, you have to pay a group accident insurance premiums.*

**※ 3. 寮への入居を希望する方は、入学のときにいっしょに205,000円をお支払いください。  
[205,000円]**

※ *Those who wish to have a dormitory need to pay 205,000 yen at the time of admission.*

○ **入金方法(銀行口座)** (A method of receipt of money / Bank account)

銀行名 name of bank	三菱UFJ銀行 仙台支店 MUFG Bank, LTD. Sendai Branch
スィフトコード Swift-code	BOTKJPJT
口座名義 account name	学校法人日本コンピュータ学園 Gakkou Houjin Nihon Computer Gakuen
口座番号 account number	普) 314-0667114 Saving account

**※ 1. 一度納入した学費は理由の如何によらず返却致しません。**

※ *The school expenses do not return regardless of a reason.*

**※ 2. 但し、在留資格認定証明書が発行されたにもかかわらず、査証が発行されない場合、その他の理由で入国ができない場合、本校が止むを得ない事情と認めた場合は、学費の一部を返却する場合があります。(授業料、教科書・教材費、教育充実費)**

※ *If a visa is not published, though a certificate of eligibility was published, if the entrance was not possible for reasons of other, a school*

*Recognized it as unavoidable circumstances, there is a situation returning one part of school expenses. (Tuition fee, textbook & teaching material fee, others fee of education)*

○ **提出資料** (documents)

入学希望者が準備する書類 Documents required for applicant

No.	書類名 name of document	部数 amount	書式 form	備考 remarks
1	<p>入学願書 <i>Entry application (specified form, with photo, hand written)</i></p> <p>Please download it from the homepage of our school.</p>	1	○	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fill out name the same as written in public documents such as passport.</li> <li>• Please write the supporter's name, address, work, and the relationship correctly.</li> <li>• School name and dates of entrance and graduation should be the same as written in public documents such as Graduation Diploma.</li> </ul>
2	<p>履歴書 <i>A resume (Specified form, with photo, hand written)</i></p> <p>Please download it from the homepage of our school.</p>	1	○	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fill out your name the same as written in public documents such as passport.</li> <li>• Please write the supporter's name, address, work, and the relationship correctly.</li> <li>• School name and dates of entrance and graduation should be the same as written in public documents such as Graduation Diploma.</li> </ul>
3	<p>最終学歴校の卒業証明書 (原本) <i>Certificate of graduation of the last institution of education(original)</i></p>	1		<p>審査後、原本を返却します。 <i>After inspection ,a school returns applicant the original.</i></p>
4	<p>最終学歴校の成績証明書 (原本) <i>A Transcript for each academic year from the last school attended(original)</i></p>	1		<p>審査後、原本は返却します。 <i>After inspection ,a school returns aapplicant the original.</i></p>
5	<p>日本語能力証明書あるいは日本語学習歴証明書 <i>Certificate of Japanese Language Proficiency test or certificate of Japanese course taken.</i></p>	1		<p>日本語学習時間を明記すること <i>Write Japanese learning time</i></p>

6	申請者本人の <b>在職証明書</b> ・及び <b>収入証明書</b> <i>Working certificate and income certificate.</i>	1		申請時に在職中の方 <i>applicant who is working at the time of application</i>
7	<b>写真</b> (縦: 4 cm 横: 3cm) <i>Photo (4cm×3cm)</i>	8 葉 <i>8pieces</i>		3か以内に撮影したもの <i>Please photograph it within three months</i> 裏面に氏名を記入してください <i>Write your name on the reverse side.</i>
8	パスポートの写し <i>Copy of passport</i>	全項 All pages		申請者が旅券を所有している場合 <i>When applicant already has a passport.</i>
9	公的機関発行の身分証明書 <i>An identification card of published by public engine</i>	1		身分証明書がある国の人 <i>A person of the country where there is an identification card</i>

**経費支弁者に準備していただく書類 Documents required for supporter (A or B or C)**

No.	書類名	name of document
10	<b>A. 入学者本人が経費を支弁する場合</b> a. 本人名義の銀行預金残高証明書 b. 本人名義の収入証明書または納税証明書等 c. 在職証明書か、職業証明書、営業許可証等	<b><i>If applicant pays for the expenses</i></b> <i>a. Certificate of scholarship</i> <i>b. Annual income statement or certificate of income tax payment</i> <i>c. Work certificate</i>
	<b>B. 親族などが海外送金により経費を支弁する場合</b> a. 入学者と経費支弁者との親族関係を証明する公証書 b. 経費支弁者本人直筆の <b>経費支弁書</b> c. 経費支弁者の <b>預金残高証明書</b> d. 経費支弁者の <b>預金通帳、明細書コピー(3年分)</b> e. 経費支弁者の <b>在職証明書</b> か <b>職業証明書</b> または <b>営業許可書</b> など	<b><i>If applicant bears school expenses by a remittance from mother country.</i></b> <i>a. Document to prove relation between applicant and guarantor.</i> <i>b. Affidavit of support of guarantor</i> <i>c. Certificate of bank account of guarantor</i> <i>d. A copy of a bank book of guarantor (For three years)</i> <i>e. work certificate etc</i>

<p><b>C. 在日の親族等が経費を支弁する場合</b></p> <p>a. 入学希望者と経費支弁者との親族関係を証明する書類</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・外国籍の方は外国人登録原票記載事項証明書</li> <li>・日本国籍の方は、住民票など</li> </ul> <p>b. 経費支弁者本人直筆の経費支弁書</p> <p>c. 経費支弁者の預金残高証明書</p> <p>d. 経費支弁者の在職証明書か職業証明書</p> <p>この他に</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・経費支弁者が経営者の場合、登記簿謄本</li> <li>・経費支弁者が個人経営者の場合、確定申告の控え</li> </ul> <p>e. 経費支弁者の課税証明書または納税証明書(3年分)</p>	<p><i>If applicant's family or a relative residing in Japan pays for the expenses</i></p> <p>a. <i>Document certifying the relationship between the applicant and the supporter.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Supporter who has foreign citizenship: public warranty and statement of mentioned matters in Alien registration card.</i></li> <li>• <i>Supporter who has Japanese citizenship: certificate of residence</i></li> </ul> <p>b. <i>Affidavit of support of guarantor</i></p> <p>c. <i>Certificate of bank account of guarantor</i></p> <p>d. <i>Work certificater</i></p> <p><i>In addition</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>if supporter is an owner, register transcript</i></li> <li>• <i>if supporter is a individual owner, his/her a copy of final income tax return</i></li> </ul> <p>e. <i>Supporter's tax statement(3years)</i></p>
--	--

※ 1. 外国語の資料については必ず「日本語翻訳文」を添付してください。

*Please append "translation in Japanese" if the document is written in a foreign language.*

※ 2. 翻訳作業を当校に依頼する場合は有料(5万円)となります。

*If the applicant asks school for translation , it is charged( ¥50,000)*

※ 3. 書類は「A4サイズ」で統一してください。

*Please make documents with sheet size "A4" .*